



**Mazowsze.**  
serce Polski



Krajowa Sieć  
Obszarów Wiejskich



Program  
Rozwoju  
Obszarów  
Wiejskich  
na lata 2014-2020

„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”  
Operacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach Schematu II Pomocy Technicznej „Krajowa Sieć Obszarów Wiejskich”  
Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020  
Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 - Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi  
Umowa realizowana jest w ramach projektu „Działalność KSOW PROW 2014-2020 – 2024 rok”

Projekt umowy

**Umowa Nr W/UMWM-UF/UM/RW/...../2024**

pomiędzy Województwem Mazowieckim, ul. Jagiellońska 26, 03–719 Warszawa, NIP: 113-245-39-40, REGON 015528910, reprezentowanym przez Zarząd Województwa Mazowieckiego, w imieniu którego działają na podstawie udzielonych upoważnień:

1) .....  
2) .....  
zwanym dalej „Zamawiającym”,

a ..... , zwanym dalej „Wykonawcą”

o treści następującej:

Do umowy, zgodnie z art. 2 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych, nie stosuje się przepisów tej ustawy (Dz. U. z 2023 r., poz. 1605 ze zm.).

#### § 1. Określenie przedmiotu i terminu realizacji umowy

1. Przedmiotem umowy jest usługa polegająca na zaprojektowaniu i druku 6 wkładek tematycznych do gazet lokalnych i regionalnych na podstawie materiału przekazanego przez Zamawiającego w tym: łamanie tekstu i grafiki, wykonanie grafik, przygotowanie do druku, wprowadzanie również na kolejnych przesładkach nanoszonej przez Zamawiającego korekty (minimum trzykrotne lub wynikające z realnych potrzeb), a także druk i kolportaż w ramach 6 wydań gazety: ..... (podać tytuł) dla subregionu....., zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia stanowiącym załącznik nr 1 do umowy.
2. Korekty o których mowa w ust. 1 powinny zostać naniesione i przekazane ponownie do weryfikacji przez Zamawiającego w terminie 3 dni roboczych od dnia przekazania uwag Wykonawcy.
3. Realizacja przedmiotu umowy nastąpi od 1 maja do 31 października 2024 r.
4. Strony określą szczegółowy harmonogram publikacji wkładek tematycznych, w terminie 10 dni roboczych od daty podpisania umowy.
5. Przekazanie materiału do druku, wymaga każdorazowo akceptacji ze strony Zamawiającego, w terminie umożliwiającym naniesienie ewentualnej korekty przed ostatecznym składem.

#### § 2. Wynagrodzenie

1. Łączne wynagrodzenie z tytułu wykonania umowy wyniesie (cena brutto zawierająca VAT): .....  
**zł (słownie: ..... 00/100)**, zgodnie z formularzem oferty Wykonawcy z .....
2. Wszelkie koszty pochodne związane z przedmiotem umowy określonym w § 1 ust. 1, zostały ujęte w wynagrodzeniu wskazanym w § 2 ust. 1 niniejszej umowy.
3. Na wynagrodzenie składają się środki Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich oraz Budżetu Państwa w ramach Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020.

4. Zapłata należności nastąpi przelewem na konto Wykonawcy nr ....., po wykonaniu przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1, w terminie 14 dni od otrzymania przez Zamawiającego prawidłowo wystawionego dokumentu księgowego, z zastrzeżeniem § 3 ust. 2 i 3.
5. Za datę dokonania płatności Strony będą uważały datę przekazania przez Zamawiającego polecenia przelewu do banku.
6. Wykonawca oświadcza, że rachunek bankowy, wskazany w ust. 4, jest ujawniony w wykazie podatników VAT i służy wyłącznie do celów rozliczeń z tytułu prowadzonej przez niego działalności gospodarczej.
7. Zamawiający zastrzega sobie prawo do wstrzymania płatności w przypadku braku rachunku bankowego lub jego zmiany w wykazie podatników VAT, bez wcześniejszego powiadomienia Wykonawcy, do czasu uzupełnienia informacji przez Wykonawcę.
8. Postanowienia umowy, o których mowa w ust. 6 i 7, dotyczą Wykonawcy, który jest podatnikiem VAT.
9. Zmiana numeru rachunku nie stanowi zmiany niniejszej umowy i nastąpi poprzez pisemne (w formie papierowej lub ePUAP) przekazanie Zamawiającemu informacji podpisanej przez osobę upoważnioną do podpisania niniejszej umowy.
10. Dokument księgowy należy wystawić na: **NABYWCA: Województwo Mazowieckie, ul. Jagiellońska 26, 03-719 Warszawa, NIP: 1132453940, ODBIORCA/PŁATNIK FAKTURY: Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego w Warszawie, ul. Jagiellońska 26, 03-719 Warszawa.**
11. Dokument księgowy powinien być dostarczony Zamawiającemu na adres: Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego w Warszawie, Departament Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich, ul. Skoczylasa 4, 03-469 Warszawa. **Na dokumencie księgowym powinien znaleźć się numer niniejszej umowy.**

### § 3. Zobowiązania Wykonawcy

1. Wykonawca przedstawi Zamawiającemu na każde żądanie pisemną informację o stanie zaawansowania wykonania przedmiotu zamówienia, o którym mowa w § 1 ust. 1.
2. Wraz z dokumentem księgowym Wykonawca przedstawi Zamawiającemu po 1 szt. papierowych gazet, w których ukazały się wkładki tematyczne, wraz z tymi wkładkami (komplet 6 sztuk).
3. Powyższy materiał musi spełniać wymogi jakościowe, w szczególności w zakresie czytelności i poprawności tekstu i zastosowanych logotypów i sloganu. Wzór logotypów i sloganu stanowi załącznik nr 4.
4. Wykonawca zobowiązuje się przeprowadzić konsultacje z Zamawiającym w razie jakichkolwiek niejasności, jakie wynikną w trakcie realizacji przedmiotu umowy.
5. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania przedmiotu umowy z zachowaniem należytej staranności zawodowej, rzetelnie, terminowo, a także do przestrzegania obowiązującego prawa oraz dbałości o interesy Zamawiającego.
6. Wykonawca oświadcza, że posiada wiedzę i doświadczenie niezbędne do wykonania przedmiotu umowy i nie istnieją żadne przeszkody natury merytorycznej, technicznej i organizacyjnej dla profesjonalnego wykonania przedmiotu umowy oraz bieżącej, niezakłóconej realizacji powierzonych czynności przez cały okres obowiązywania umowy.
7. Wykonawca nie może dokonać cesji praw i obowiązków wykonania niniejszej umowy na rzecz osoby trzeciej.

### § 4. Zmiany umowne, kary umowne i odstąpienie od Umowy

1. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną za zwłokę w terminowym przekazaniu korekty, o której mowa w § 1 ust. 2, w wysokości 1% wynagrodzenia brutto za każdy dzień zwłoki, nie więcej jednak niż 20% tego wynagrodzenia.

2. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną za zwłokę w wykonaniu umowy w przypadku przekroczenia terminu realizacji umowy określonego w § 1 ust. 3, w wysokości 1% wynagrodzenia brutto za każdy dzień zwłoki, nie więcej jednak niż 20% tego wynagrodzenia.
3. Wykonawca zapłaci Zamawiającego karę umowną w wysokości 5% wynagrodzenia, w przypadku stwierdzenia błędów w druku wkładek tematycznych w zakresie zastosowanych logotypów (zastosowana kolorystyka i/lub czytelność znakowania), o których mowa w załączniku nr 4 do umowy.
4. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 20% wynagrodzenia brutto w przypadku niewykonania umowy, nienależytego wykonania umowy albo odstąpienia od umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy.
5. Zamawiający zastrzega sobie możliwość dochodzenia odszkodowania przewyższającego wysokość kar umownych, o ile szkoda spowodowana przez Wykonawcę przewyższa wysokość kar umownych.
6. Łączna, całkowita wysokość kar umownych nie może przekraczać 20% wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 2 ust. 1.
7. Wykonawca oświadcza, że wyraża zgodę na potrącenie z należnego mu wynagrodzenia naliczonych przez Zamawiającego kar umownych.
8. W przypadku, gdy niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy, a także nieusunięcie wad dotyczy tylko części przedmiotu umowy – kary umowne zostaną naliczone proporcjonalnie.
9. Odpowiedzialność Stron z tytułu nienależytego wykonania lub niewykonania Umowy wyłączają:
  - 1) zdarzenia siły wyższej, których nie można było przewidzieć i którym nie można było zapobiec przy zachowaniu nawet najwyższej staranności. Termin „siła wyższa” oznacza akty terroru, wojny wypowiedziane i niewypowiedziane, blokady, powstania, zamieszki, epidemie, osunięcia gruntu, trzęsienia ziemi, powodzie, wybuchy i inne podobne nieprzewidywalne zdarzenia poza kontrolą którejkolwiek ze Stron i którym żadna ze Stron nie mogła zapobiec;
  - 2) zmiany powszechnie obowiązujących przepisów prawa mających wpływ na realizację przedmiotu Umowy;
  - 3) zmiany przepisów prawa w zakresie ukształtowania praw i obowiązków Stron, mających wpływ na wykonanie przedmiotu Umowy.

#### § 5. Poufność

1. Wykonawca zobowiązuje się do zachowania w poufności i do niewykorzystywania w innym celu niż określony w niniejszej umowie wszelkich informacji uzyskanych od Zamawiającego w związku z realizacją niniejszej umowy, z wyjątkiem:
  - 1) informacji publicznie dostępnych,
  - 2) informacji, co do których Zamawiający pisemnie zezwolił na ich ujawnienie lub wykorzystanie w innym celu.
2. Wykonawca oświadcza, iż zobowiąże swoich pracowników oraz osoby działające na jego zlecenie do zachowania w poufności i do niewykorzystywania w innym celu niż określony w niniejszej umowie informacji, o których mowa w ust. 1.
3. Obowiązek zachowania informacji w poufności nie dotyczy sytuacji, w których Wykonawca zobowiązany jest do przekazania posiadanych informacji podmiotom uprawnionym na podstawie przepisów prawa do żądania udzielenia takich informacji w związku z prowadzonym postępowaniem.
4. Wykonawca oświadcza, że znany jest mu fakt, iż dane go identyfikujące, przedmiot umowy, jej treść i wynagrodzenie są informacją publiczną, która podlega udostępnieniu na warunkach określonych w ustawie o dostępie do informacji publicznej.

#### § 6. Zintegrowany System Zarządzania

1. Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego w Warszawie funkcjonuje w oparciu o Zintegrowany System Zarządzania zgodny z normami:

- 1) PN-EN ISO 9001:2015-10 – System Zarządzania Jakością;
  - 2) PN-EN ISO/IEC 27001:2017-06 – System Zarządzania Bezpieczeństwem Informacji;
  - 3) PN-EN ISO 14001:2015-09 – System Zarządzania Środowiskowego;
  - 4) PN-ISO 45001:2018-06 – System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy;
  - 5) PN-ISO 37001:2017-05 – System Zarządzania Działaniami Antykorupcyjnymi oraz na podstawie wytycznych;
  - 6) PN-ISO 26000 – System Społecznej Odpowiedzialności.
2. Przy współpracy z Województwem Mazowieckim należy zachować należytą staranność, aby zapewnić bezpieczeństwo informacji, ochronę środowiska, bezpieczne i higieniczne warunki pracy, przeciwdziałanie korupcji.

#### § 7. Ustalenia końcowe

1. Umowa wchodzi w życie z dniem jej podpisania przez ostatnią ze Stron.
2. Dopuszcza się podpisywanie niniejszej Umowy przez Strony w formie:
  - 1) pisemnej – wyrażenie oświadczenia woli poprzez złożenie przez osoby działające w imieniu Stron własnoręcznego podpisu wraz ze wskazaną datą jego złożenia pod niniejszą Umową w postaci papierowej;
  - 2) elektronicznej – wyrażenie oświadczenia woli przez osoby działające w imieniu Stron w postaci elektronicznej, opatrzone kwalifikowanym podpisem elektronicznym;
  - 3) hybrydowej – wyrażenie oświadczenia woli co najmniej przez jedną z osób działającej w imieniu Strony w formie pisemnej oraz co najmniej przez jedną z osób działającej w imieniu Strony w formie elektronicznej.
3. Wszelkie zmiany postanowień umowy wymagają dla swej ważności formy pisemnej pod rygorem nieważności.
4. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy kodeksu cywilnego oraz ustawy Prawo Zamówień Publicznych.
5. W przypadku zaistnienia sporu sądem właściwy miejscowo będzie sąd dla siedziby Zamawiającego.
6. W celu realizacji umowy Zamawiający i Wykonawca wyznaczają swoich przedstawicieli:
  - 1) ze strony Zamawiającego: .....
  - 2) ze strony Wykonawcy: .....
7. Załącznikami stanowiącymi integralną część Umowy są:
  - 1) załącznik nr 1 – opis przedmiotu zamówienia,
  - 2) załącznik nr 2 – formularz oferty Wykonawcy z .....,
  - 3) załącznik nr 3 – informacja dotycząca przetwarzania danych osobowych,
  - 4) załącznik nr 4 – wzór logotypów i sloganu.
8. Umowa została sporządzona w czterech jednobrzmiących egzemplarzach, trzech dla Zamawiającego i jednym dla Wykonawcy – w przypadku kiedy umowa podpisywana będzie w formie pisemnej lub w formie hybrydowej.

**Wykonawca**

**Zamawiający**

### Załącznik nr 3 do umowy nr W/UMWM-UF/UM/RW/...../2024

#### Wzór zapisów do umów z osobami prawnymi/ postępowań z udziałem osób prawnych

9. Administratorem danych osobowych osób reprezentujących Wykonawcę oraz osób wskazanych przez Wykonawcę, jako osoby do kontaktu jest Województwo Mazowieckie, którego dane kontaktowe to: Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego w Warszawie, ul. Jagiellońska 26, 03-719 Warszawa, tel. (22) 5979-100, email: [urzed\\_marszalkowski@mazovia.pl](mailto:urzed_marszalkowski@mazovia.pl), ePUAP: /umwm/SkrytkaESP.
10. Administrator wyznaczył inspektora ochrony danych, z którym można się kontaktować pisząc na adres wskazany w ust. 1 lub adres e-mail: [iod@mazovia.pl](mailto:iod@mazovia.pl).
11. Dane osobowe:
  - 5) osób reprezentujących Wykonawcę, będą przetwarzane na podstawie obowiązku prawnego, o którym mowa w art. 6 ust. 1 lit. c rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. *w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych)*, wynikającego z przepisów prawa określających umocowanie do reprezentowania – w zakresie ważności umów i właściwej reprezentacji stron. Podane tych danych jest warunkiem zawarcia umowy lub ważności podejmowanych czynności.
  - 6) osób wskazanych przez Wykonawcę, jako osoby do kontaktu/realizacji umowy (imię i nazwisko, służbowe dane kontaktowe, miejsce pracy) będą przetwarzane w prawnie uzasadnionym interesie, o którym mowa w art. 6 ust. 1 lit. f rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. *w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych)*, w celu realizacji niniejszej umowy/przebiegu postępowania. Dane zostały podane przez Wykonawcę w ramach zawieranej umowy/prowadzonego postępowania.
12. Dane osobowe, o których mowa w ust. 1 mogą zostać udostępnione podmiotom uprawnionym na podstawie przepisów prawa oraz podmiotom świadczącym obsługę administracyjno-organizacyjną Urzędu Marszałkowego Województwa Mazowieckiego w Warszawie oraz będą przechowywane nie dłużej niż to wynika z przepisów ustawy z dnia 14 lipca 1983 r. *o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach*.
13. W granicach i na zasadach opisanych w przepisach prawa, osobom, o których mowa w ust. 1 przysługuje prawo żądania: dostępu do swoich danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia oraz ograniczenia przetwarzania, jak również prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, na adres: ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa. Ponadto osobom wskazanym przez Wykonawcę, jako osoby do kontaktu, przysługuje również prawo wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych, wynikającego ze szczególnej sytuacji.
14. Wykonawca jest zobowiązany do przekazania zapisów niniejszego paragrafu wszystkim osobom fizycznym wymienionym w ust. 1.

#### Wzór zapisów do umów z osobami fizycznymi (w tym przedsiębiorcami)

15. Administratorem danych osobowych Wykonawcy oraz osób reprezentujących Wykonawcę jest Województwo Mazowieckie, którego dane kontaktowe to: Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego w Warszawie, ul. Jagiellońska 26, 03-719 Warszawa, tel. (22) 5979-100, email: [urzed\\_marszalkowski@mazovia.pl](mailto:urzed_marszalkowski@mazovia.pl), ePUAP: /umwm/SkrytkaESP.
16. Administrator wyznaczył inspektora ochrony danych, z którym można się kontaktować pisząc na adres wskazany w ust. 1 lub adres e-mail: [iod@mazovia.pl](mailto:iod@mazovia.pl).

17. Dane osobowe Wykonawcy będą przetwarzane w związku z zawarciem i realizacją niniejszej umowy, zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. b rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych). A jeżeli strona umowy jest reprezentowana przez pełnomocnika, to jego dane osobowe będą przetwarzane na podstawie obowiązku prawnego, o którym mowa w art. 6 ust. 1 lit. c rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), wynikającego z art. 98 Kodeksu cywilnego – w zakresie ważności umów i właściwej reprezentacji stron. Podane tych danych jest warunkiem zawarcia umowy.
18. Dane osobowe, o których mowa w ust. 1 mogą zostać udostępnione podmiotom uprawnionym na podstawie przepisów prawa oraz podmiotom świadczącym obsługę administracyjno-organizacyjną Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego w Warszawie oraz będą przechowywane nie dłużej niż to wynika z przepisów ustawy z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach.
19. W granicach i na zasadach opisanych w przepisach prawa, osobom, o których mowa w ust. 1 przysługuje prawo żądania: dostępu do swoich danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania oraz przeniesienia danych. Ponadto przysługuje prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, na adres: ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa.
20. Podanie danych jest warunkiem zawarcia niniejszej umowy.

Załącznik nr 4 do umowy nr W/UMWM-UF/UM/RW/...../2024

Wzór logotypów i sloganu



25<sup>lat</sup> Mazowsze



Krajowa Sieć  
Obszarów Wiejskich



Program  
Rozwoju  
Obszarów  
Wiejskich  
na lata 2014-2020

„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”  
Dodatek prasowy opracowany na zlecenie Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego w Warszawie  
i współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Schematu II Pomocy Technicznej „Krajowa Sieć  
Obszarów Wiejskich” Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020  
Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020  
- Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi